



Australian Government

National Redress Scheme

Για άτομα που έχουν βιώσει θεσμική
σεξουαλική κακοποίηση παιδιών

Κατανοώντας το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης



Πίνακας Περιεχομένων

Σχετικά με αυτό το βιβλιαράκι.....	4
Σχετικά με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης.....	6
Τι είναι η αποζημίωση;	6
Ποιος είναι επιλέξιμος για αποζημίωση;.....	7
Αίτηση για αποζημίωση	8
Πόσος χρόνος χρειάζεται για να λάβετε μια προσφορά αποζημίωσης;	9
Τι είναι οι Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης;	10
Υποχρέωση των ιδρυμάτων να λογοδοτήσουν	11
Εναλλακτική λύση στη δικαστική αγωγή.....	13
Ποιος διαχειρίζεται το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;...	15
Πώς ορίζεται η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών σύμφωνα με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;	16

Σχετικά με αυτό το βιβλιαράκι

Αυτό το βιβλιαράκι απευθύνεται σε κάθε άτομο ηλικίας 18 ετών και άνω, το οποίο σκέφτεται να υποβάλει αίτηση στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης στην Αυστραλία.

Το βιβλιαράκι αυτό παρέχει πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αποφασίσετε αν το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης είναι κατάλληλο για εσάς, τι προσφέρει, πώς να υποβάλετε αίτηση, και πώς να λάβετε βοήθεια.

Το βιβλιαράκι αυτό περιέχει πληροφορίες που μπορεί να είναι συναισθηματικά οδυνηρές.

Αν χρειάζεστε άμεση βοήθεια, μπορείτε να επικοινωνήσετε με:

Blue Knot Foundation – 1300 657 380

Beyond Blue – 1300 224 636

Care Leavers Australasia Network – 1800 008 774

Full Stop Australia – 1800 385 578

Lifeline – 13 11 14

MensLine Australia – 1300 789 978

1800RESPECT – 1800 737 732

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης
αναγνωρίζει ότι πολλά παιδιά
κακοποιήθηκαν σεξουαλικά σε
αυστραλιανά ιδρύματα.

Αναγνωρίζει την ταλαιπωρία που
υπέστησαν εξαιτίας αυτής της
κακοποίησης, και ότι τα ιδρύματα
έχουν την υποχρέωση να **λογοδοτήσουν**
για την κακοποίηση αυτή.

Σχετικά με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης

Η Αυστραλιανή Κυβέρνηση δημιούργησε το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης το 2018 μετά την Βασιλική Επιτροπή για τις Θεσμικές Ανταποκρίσεις στη Σεξουαλική Κακοποίηση Παιδιών.

Κατά τη διάρκεια πέντε ετών, η Βασιλική Επιτροπή άκουσε περισσότερους από 16.000 γενναίους ανθρώπους που μοιράστηκαν τις εμπειρίες τους από τη σεξουαλική κακοποίηση που συνέβη όταν βρίσκονταν υπό τη φροντίδα ιδρυμάτων.

Τι είναι η αποζημίωση;

Η αποζημίωση σημαίνει αναγνώριση της βλάβης που προκλήθηκε σε άτομα που βίωσαν σεξουαλική κακοποίηση ως παιδιά σε ιδρύματα και της υποχρέωσης των ιδρυμάτων να λογοδοτήσουν.

Τα άτομα μπορούν να υποβάλουν αίτηση στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης συμπληρώνοντας μια έντυπη αίτηση, ή μπορούν να υποβάλουν αίτηση ηλεκτρονικά μέσω του myGov.

Μια προσφορά αποζημίωσης μπορεί να συμπεριλαμβάνει:



Μια πληρωμή.



Συμβουλευτική που είναι εμπιστευτική και πολιτισμικά ασφαλής.



Άμεση προσωπική ανταπόκριση, όπως μια συγγνώμη, από ένα ίδρυμα.

Μπορείτε να επιλέξετε ποια μέρη της προσφοράς αποζημίωσης επιθυμείτε να λάβετε.

Ποιος μπορεί να υποβάλει αίτηση για αποζημίωση;

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για αποζημίωση εάν:

- βιώσατε σεξουαλική κακοποίηση όταν ήσασταν **κάτω των 18 ετών**, και
- γεννηθήκατε πριν τις **30 Ιουνίου 2010**, και
- η κακοποίηση έγινε πριν την **1 Ιουλίου 2018** ενόσω ήσασταν σε ίδρυμα, και
- είστε **Αυστραλός πολίτης** ή μόνιμος κάτοικος Αυστραλίας κατά το χρόνο υποβολής της αίτησης για αποζημίωση.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιλεξιμότητα

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιλεξιμότητα στο nationalredress.gov.au/applying/who-can-apply



Αίτηση για αποζημίωση

Τα άτομα μπορούν να υποβάλουν αίτηση στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης συμπληρώνοντας μια έντυπη ή ηλεκτρονική αίτηση, ή μπορούν να παραπεμφθούν από κάποιον επαγγελματία.

Πολλά άτομα βρίσκουν χρήσιμο να μιλήσουν σε κάποιον για την αίτηση, να λάβουν βοήθεια όταν συμπληρώνουν το έντυπο της αίτησης, ή όταν εξετάζουν μια προσφορά της αποζημίωσης.



Μπορείτε να συμπληρώσετε και να υποβάλετε αίτηση ηλεκτρονικά μέσω του myGov ή γραπτώς.



Μπορείτε να ζητήσετε από κάποιον που εμπιστεύεστε να σας βοηθήσει να συμπληρώσετε το έντυπο της αίτησης ή να υποδείξετε κάποιον να υποβάλει αίτηση εκ μέρους σας.



Μπορείτε να συμπληρώσετε την αίτηση στον δικό σας χρόνο.



Οι αιτήσεις είναι ανοιχτές μέχρι τις 30 Ιουνίου 2027.

Συμβουλές πριν από την έναρξη μιας αίτησης

Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για το τι απαιτείται για την υποβολή αίτησης στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης στη διεύθυνση

nationalredress.gov.au/applying/start-continue-application



Πόσος χρόνος χρειάζεται για να λάβετε μια προσφορά αποζημίωσης;

Ο χρόνος που απαιτείται για την υποβολή αίτησης και τη λήψη προσφοράς αποζημίωσης είναι διαφορετικός για τον καθένα, διότι οι περιστάσεις του καθενός είναι διαφορετικές.



Ο μέσος χρόνος επεξεργασίας μιας αίτησης είναι 12 μήνες, αλλά μπορεί να διαρκέσει περισσότερο.



Συμπεριλαμβάνοντας όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες στην αίτησή σας μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο διεκπεραίωσης.



Οι Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης είναι διαθέσιμες και προσφέρουν εμπιστευτική συναισθηματική και πρακτική υποστήριξη καθ' όλη τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Τι είναι οι Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης;

Οι Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης είναι δωρεάν και ανεξάρτητες και προσφέρουν συναισθηματική και πρακτική υποστήριξη.

Μπορεί να:

- είναι κάποιος να μιλήσετε
- παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την επιλεξιμότητα και να συζητήσετε άλλες επιλογές
- σας βοηθήσουν να συμπληρώσετε το έντυπο αίτησης
- μιλήσουν με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης εκ μέρους σας.

Διατίθενται εξειδικευμένες υπηρεσίες για άτομα από πολιτισμικά διαφορετικά υπόβαθρα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με αναπηρία, άτομα που έχουν εγκαταλείψει τη φροντίδα και πρώην παιδιά μετανάστες.

Η Νομική Υπηρεσία knowmore (μάθετε περισσότερα) παρέχει δωρεάν, εμπιστευτική νομική υποστήριξη και οικονομική συμβουλευτική.

Βρείτε Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης κοντά σας

Μπορείτε να δείτε μία λίστα με τις Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης που είναι διαθέσιμες στην πολιτεία ή την επικράτειά σας στη διεύθυνση:

nationalredress.gov.au/support/explore



Υποχρέωση των ιδρυμάτων να λογοδοτήσουν

Ιδρύματα που κρίνονται υπεύθυνα για την σεξουαλική κακοποίηση παιδιών έχουν υποχρέωση να λογοδοτήσουν στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης.

Ένα ίδρυμα μπορεί να είναι σχολείο, εκκλησία, τζαμί, ναός, συναγωγή, ιεραποστολή, ορφανοτροφείο, ανάδοχη οικογένεια, νοσοκομείο, κέντρο κράτησης ή αθλητικός σύλλογος.



Αυτό περιλαμβάνει περιστάσεις όπου η σεξουαλική κακοποίηση συνέβη στις εγκαταστάσεις ενός ιδρύματος ή όταν συνέβη κατά τη διάρκεια δραστηριότητας που οργανώθηκε από το ίδρυμα, όπως κατασκήνωση.

Η Αυστραλιανή Κυβέρνηση ενθαρρύνει ιδιαίτερα όλα τα ιδρύματα που έχουν ιστορικό αλληλεπίδρασης με παιδιά να ενταχθούν στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης.

Εάν ένα άτομο που υποβάλλει αίτηση για αποζημίωση κατονομάζει ένα ίδρυμα που δεν έχει ήδη ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης, δίνονται στο ίδρυμα έξι μήνες για να προσχωρήσει.

Εάν το ίδρυμα δεν ενταχθεί εντός έξι μηνών, μπορεί να κατονομασθεί δημόσια, να αντιμετωπίσει οικονομικές κυρώσεις, και να χάσει το φιλανθρωπικό του καθεστώς μέχρι να ενταχθεί.

Βρείτε τα ιδρύματα που έχουν ενταχθεί

Μπορείτε να ελέγξετε αν ένα ίδρυμα έχει ενταχθεί στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης στη διεύθυνση nationalredress.gov.au/institutions/search



«Έκλεισα ένα κομμάτι της
ζωής μου και είμαι επιτέλους
σε θέση να προχωρήσω.
Δεν απομακρύνει τον πόνο
αυτού που μου συνέβη,
αλλά κάτι θεραπεύτηκε».

Jessie, επιζήσασα

Εναλλακτική λύση στη δικαστική αγωγή

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης είναι μια εναλλακτική λύση στη δικαστική αγωγή κατά ενός ιδρύματος.

Όταν υποβάλλετε αίτηση στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης, το επίπεδο απαιτούμενης απόδειξης είναι χαμηλότερο από ό,τι στα δικαστήρια, και δεν έχετε άμεση επαφή με το ίδρυμα.

Παρακάτω παρατίθενται οι βασικές διαφορές μεταξύ της υποβολής αίτησης αποζημίωσης και της υποβολής αστικής αγωγής στα δικαστήρια.

Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης	Αστική αγωγή στα δικαστήρια
Έντυπο Αίτησης	Πολύπλοκη διαδικασία
Μπορείτε να λάβετε μια συγγνώμη	Μπορείτε να λάβετε μια συγγνώμη
Δωρεάν, εμπιστευτικές Υπηρεσίες Υποστήριξης Αποζημίωσης διαθέσιμες καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας	Οι υπηρεσίες υποστήριξης μπορεί να είναι διαθέσιμες ανάλογα με τις περιστάσεις
Μέγιστο ποσό αποζημίωσης ανέρχεται σε \$150.000*	Δεν υπάρχει όριο στην αποζημίωση
Μπορεί να έχει αντίκτυπο σε πληρωμές Centrelink	Μπορεί να έχει αντίκτυπο σε πληρωμές Centrelink
Δωρεάν αίτηση	Μπορεί να συνεπάγεται νομικά έξοδα
Χαμηλότερο νομικό πρότυπο απαιτούμενης απόδειξης	Υψηλότερο νομικό πρότυπο απαιτούμενης απόδειξης

*Οι πληρωμές αποζημίωσης κυμαίνονται από λιγότερο από \$10.000 έως το μέγιστο ποσό των \$150.000 ανάλογα με τη μορφή κακοποίησης.

«Κάντε το βήμα μπροστά και μιλήστε. Μιλήστε σε κάποιον και συμμετάσχετε στο Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης. Αποκτήστε πραγματική αναγνώριση για το τι σας συνέβη».

Martin, επιζήσας

Ποιος διαχειρίζεται το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;

Το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης διοικείται από το Υπουργείο Κοινωνικών Υπηρεσιών της Αυστραλίας, αλλά ένας ανεξάρτητος υπεύθυνος λήψης αποφάσεων εξετάζει τις αιτήσεις, αποφασίζει για το αποτέλεσμα και διεξάγει αναθεωρήσεις.

Οι ανεξάρτητοι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων είναι ιδιαίτερα έμπειροι, αξιοσέβαστα άτομα από διάφορους τομείς, όπως η κοινωνική πρόνοια, η διαχείριση υποθέσεων και ο νόμος.

Ανεξάρτητοι Υπεύθυνοι Λήψης Αποφάσεων



Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για τους ανεξάρτητους υπεύθυνους λήψης αποφάσεων στη διεύθυνση:

nationalredress.gov.au/applying/what-happens-next/independent-decision-makers

Πώς ορίζεται η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών σύμφωνα με το Εθνικό Πρόγραμμα Αποζημίωσης;

Η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών είναι όταν κάποιος εμπλέκει ένα άτομο ηλικίας κάτω των 18 ετών σε σεξουαλικές δραστηριότητες που δεν καταλαβαίνει, είναι αντίθετες με τα κοινωνικά πρότυπα ή είναι αντίθετες με το νόμο.

Η σεξουαλική κακοποίηση παιδιών μπορεί να περιλαμβάνει (αλλά δεν περιορίζεται μόνο σε):

- σεξουαλική επαφή με οποιοδήποτε μέρος του σώματος, είτε αν είναι ντυμένοι είτε χωρίς ρούχα, συμπεριλαμβανομένου ενός αντικειμένου
- αποπλάνηση - ή ενθάρρυνση ενός παιδιού να εμπλακεί σε σεξουαλική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της επίδειξης σε ένα παιδί σεξουαλικών πράξεων ή οποιουδήποτε ανάρμοστου υλικού
- σεξουαλική επαφή οποιουδήποτε είδους με παιδί
- να πείσει κάποιος ή να εξαναγκάσει ένα παιδί να συμμετάσχει σε σεξουαλική δραστηριότητα
- σεξουαλικές πράξεις που γίνονται από ενήλικες οποιουδήποτε φύλου, σε παιδί οποιουδήποτε φύλου.

«Ενθαρρύνω κι άλλα άτομα να υποβάλουν αίτηση για αποζημίωση – ποτέ δεν είναι πολύ αργά για να ακουστούν».

Lana, επιζήσασα

National Redress Scheme

Για άτομα που έχουν βιώσει θεσμική
σεξουαλική κακοποίηση παιδιών

**Για να μάθετε περισσότερα για τις επιλογές σας
ή να συνδεθείτε με τις Υπηρεσίες Υποστήριξης
Αποζημίωσης, καλέστε το 1800 737 377**

Διαθέσιμες Δευτέρα έως Παρασκευή,
8πμ-5μμ Ώρα Ανατολικής Αυστραλίας

Για βοήθεια στη γλώσσα σας καλέστε
την Μεταφραστική και Διερμηνευτική
Υπηρεσία στο **131 450**

**Η επισκεφθείτε το
nationalredress.gov.au**

